K

29 CM

14,5 CM

10,5 CM

PAGE 60

GA.MA

GA.MA S.R.L.
Via Sant'Alberto,1714 | 40018 San Pietro in Casale (BO) Italy
Tel+39 051 6668811 | Fax+39 051 6668822
www.gamaprofessional.com

MRKAM000004087 - REV00

PAGE 1

GA.MA
ITALY | PROFESSIONAL

MANUALE D'USO
LEGGERE E CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE
USER'S MANUAL
READ AND KEEP FOR FUTURE NEEDS

MODELLO / *MODELLI*

ARRICCIACAPELLI ON-OFF CURLING IRON

www.gamaprofessional.com / info@gama.eu

WHITE PAGE 2

PAGE 59

ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA
ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY

Seguici su / Follow us on

PAGE 3

عالية على الشعر. يمكن للعناصر الكيميائية (الصبغة، والمعالجات، ورغوات الشعر، والمثبتات، والشمع وما إلى ذلك) الموجودة على الشعر أن تنتقل، من خلال الحرارة، إلى أنبوب مموج الشعر. لذلك يُنصح، بعد كل استخدام، بفصل الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي؛ انتظِر حتى يبرد الجهاز ثم، باستخدام قطعة قماش رطبة، قم بإزالة البقايا والمخلفات الموجودة على الأنبوب. تجنب استخدام مواد عدوانية قد تضر بأنبوب مموج الشعر. تأكد من أن الجهاز جاف بالكامل قبل استخدامه.

على الموقع www.gamaprofessional.com يمكنك أن تجد كتيبات المنتج والتحذيرات.

INDICE / *INDEX*

ITA / ITALIANO:	4
EN / ENGLISH:	9
FR / FRANÇAIS:	14
ESP / ESPAÑOL:	19
PT / PORTUGUÊS:	24
RU / РУССКИЙ:	29
ΕΛΛ / ΕΛΛΗΝΙΚΑ:	35
PL / POLSKI:	40
SWE / SVENSKA:	45
DE / DEUTSCH:	50
عربي / يبرع :	55

ITA

Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con la quale è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e i migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, come nella linea di arricciacapelli GAMA, studiata per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere un risultato eccezionale tanto nel salone professionale quanto a casa propria. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

AVVERTENZE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

1- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in luoghi umidi o su superfici bagnate. Non immergerlo in acqua o in altri liquidi. **2-** Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua. **3-** Staccare l'apparecchio dalla spina quando è spento perché la vicinanza all'acqua potrebbe rappresentare una minaccia, porre particolare attenzione quando lo si utilizza nel bagno. **4-** Evitare di utilizzare questo apparecchio elettrico qualora sia precedentemente entrato in contatto con sostanze liquide, se presenta il cavo di alimentazione danneggiato o se sono evidenti rotture sulla parte

انتبه
هذا الجهاز مزود بغطاء واق حول مقاومات التسخين. عند توصيل الجهاز وتشغيله للمرة الأولى قد تصدر منه رائحة احتراق لحظية، وهذا ناتج عن احتراق غلاف المقاومة التي يتم تسخينها للمرة الأولى. لا يشكل هذا الأمر خطرًا على المستخدم ولا يشير إلى سوء تشغيل بالجهاز. عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، اتركه يعمل حتى تختفي هذه الرائحة. ينبغي أن يحدث ذلك في حوالي 30 ثانية.

إرشادات الاستخدام
• صِل الجهاز بمقبس التيار الكهربي.
لتشغيل مموج الشعر استخدم زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف).
• سيصل مموج الشعر في لحظات قليلة إلى درجة الحرارة الاستخدام المطلوبة.
• لإطفاء مموج الشعر استخدم زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف).
• افصل الجهاز عن مقبس التيار الكهربي.
• اترك مموج الشعر حتى يبرد تمامًا قبل إعادة وضعه في عبوته.

النظافة والصيانة:
تسمح الصيانة الصحيحة والفعالة للمنتجات بالمحافظة على مستويات أداء تشغيلي عالية وبإطالة العُمر التشغيلي للمنتج نفسه. وعند المحافظة على نظافة أنابيب الجهاز فإنك تحافظ بذلك على قدرة انزلاقه بانسيابية

11- عند الرغبة في تنظيف الجهاز، افصله عن مأخذ التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد. من أجل التنظيف لا تستخدم منتجات عدوانية تحتوي على فنيل فينول. 12- قم بتخصيص هذا المنتج فقط للغرض الذي صُنع من أجله. 13- كإجراء حماية إضافي، يُوصى بتركيب في الدائرة الكهربائية التي تُغذي الحمام مفتاح تفاضلي (RCD من العبارة الأصلية في اللغة الإنجليزية) مع حد قطع لا يتجاوز 30 مللي أمبير. استشر الكهربائي الخاص بك.
لا يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية (بما في ذلك الأطفال)، أو الحسية أو العقلية أو الذين لا يعرفوا هذا الجهاز إلا إذا تم تعليمهم طرق استخدام الجهاز بشكل آمن أو كانوا تحت إشراف ومراقبة شخص مسئول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الحمام أو أية أوعية أخرى تحتوي على الماء.

هذا الجهاز، لسلامتكم، تم تصميمه بعزل مزدوج CE.

يشير هذا الرمز على المنتج أو على العبوة إلى أن المنتج لا يجب أن يُعتبر كنفايات منزلية عادية، وإنما بمجرد اتخاذ قرار بالتخلص منه يجب أن يُحضر إلى نقطة التجميع المناسبة من أجل إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. بالقيام بالتخلص من المنتج بطريقة مناسبة فإنكم تساهمون في تفادي عواقب سلبية كبيرة على البيئة وعلى الصحة، والتي قد تنتج عن معالجة غير صحيحة للمنتج. لمزيد من المعلومات بشكل أكثر تفصيلاً عن إعادة تدوير هذا المنتج اتصل بمكتب البلدية أو بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات أو المحل الذي تم شراء المنتج منه. للحصول على مزيد من المعلومات عن الضمان يُرجى زيارة منطقة الدعم في موقع الشركة على شبكة الإنترنت www.gamaprofessional.com.

فترة الضمان محدودة:
مدّة فترة الضمان: سنة أو سنتان بحسب نوع المستهلك النهائي، وفقا لما هو محدّد في التوجيه الأوروبي 1999/44/EC.
من أجل الوصول إلى خدمة الدعم الفني في الضمان من الضروري التوجه، بالنسخة الأصلية لدليل الشراء، إلى نقطة البيع التي تم الشراء منها. سوف يتم إصلاح المنتج مجانًا، أو استبداله فورًا بمنتج معادل أو ذي قيمة أكبر.

esterna del corpo o in qualche suo accessorio. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni correttamente, staccarlo subito dalla corrente e recarsi in un centro tecnico per un controllo. **5-** Al fine di evitare rischi, nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, richiedere immediatamente la sua sostituzione al produttore, presso un centro riparazioni autorizzato oppure rivolgendosi a personale qualificato. **6-** Evitare il contatto dell'arricciacapelli ancora in funzione con la pelle: le elevate temperature potrebbero causare bruciature. **7-** Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore e da superfici sensibili al calore (plastica, tessuti vinilici, ecc). **8-** Non reggere né maneggiare l'apparecchio dal cavo. Evitare di avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, di piegarlo e di sottoporlo a torsioni che possano comprometterne il corretto funzionamento e quindi danneggiare l'apparecchio. La mancata osservanza delle suddette avvertenze ed indicazioni potrebbe causare un cortocircuito e quindi danni irreparabili all'apparecchio, oltre che mettere a rischio l'incolumità dell'utilizzatore. **9-** Se il cavo di alimentazione presenta parti deteriorate dovrà essere sostituito unicamente da personale specializzato. Non utilizzare dispositivi e/o accessori modificati o che non siano stati omologati dal produttore. **10-** Staccare l'apparecchio quando non viene utilizzato e attendere che si raffreddi prima di riporlo in luogo sicuro. Per scollegarlo estrarre il cavo

dalla spina. **11-** Se si desidera pulire l'apparecchio, staccarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Per la pulizia non utilizzare prodotti aggressivi contenenti phenylphenol. **12-** Destinare questo prodotto unicamente allo scopo per il quale è stato creato. **13-** Come misura di protezione aggiuntiva, si raccomanda di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un interruttore differenziale (RCD, dalla sua originale dicitura in lingua inglese) con un limite di interruzione che non superi i 30 mA. Consultare il proprio elettricista.

Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche (bambini inclusi), motorie o mentali, o con ridotta conoscenza del prodotto stesso, a meno che non siano state istruite all'uso del prodotto stesso o con la supervisione di una persona responsabile per la propria sicurezza. I bambini devono essere sempre supervisionati affinché non giochino con i prodotti.

Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua.

Questo apparecchio, per la Vostra sicurezza, è stato progettato con un doppio isolamento. CE

عربي

نشكركم على شرائكم منتج جاما. نحن متأكدون من أن سيادتكم سوف تُقدرون العناية التي تم بها تصميمه وتصنيعه. قسم البحث في جاما يستمر دائماً في الجمع بين التجديد والتكنولوجيا من أجل الوصول إلى منتجات ذات جودة عالية جداً، تم إبداعها بالتقنيات الأكثر حداثة وبأفضل الخامات. يضمن هذا توفير مستويات أداء مثالية، ومصمّمة خصِّيصا للمستخدمين الأكثر احتياجاً الذين يرغبون في الحصول على نتائج استثنائية سواءً في الصالون المهني أو في بيتهم الخاص. قبل الاستخدام، اقرأ بعناية التعليمات واحفظها.

تحذيرات:
اقرأ بدقة وحرص قبل استعمال الجهاز.
احفظ هذه التعليمات.

1- لا تستخدم الجهاز بالأيدي مبتلة أو في أماكن رطبة أو على أسطح مبللة. لا تغطس الجهاز في الماء أو السوائل الأخرى 2- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام بالحمام أو بالقرب من أوعية أخرى تحتوي على الماء. 3- افصل الجهاز من القابس عندما يكون مُطفأ لأن اقترابه من الماء قد يُمثّل تهديداً، قم بتوجيه اهتمام خاص عندما يتم استخدامه في الحمام. 4- تجنب استخدام هذا الجهاز الكهربائي في حالة أنه قد تلامس مع مواد سائلة، إن ظهر كابل التغذية تالف أو ظهرت كسور على الجزء الخارجي من الجسم أو في أي من ملحقاته. في حالة عدم عمل الجهاز بشكل صحيح، افصله فوراً عن التيار الكهربائي وتوجه به إلى مركز العم الفني لطلب الفحص. 5- بهدف تجنب المخاطر، إن ظهر كابل التغذية تالف، اطلب فوراً استبداله من الشركة المنتجة أو لدى مركز الإصلاحات المعتمد أو توجه إلى العمالة المؤهلة. 6- تجنّب مُلامسة الجهاز للجلد أثناء تشغيله: فدرجات الحرارة العالية يمكن أن تسبِّب الحروق. 7- احفظ الجهاز وكابل التغذية بعيداً عن مصادر الحرارة وعن الأسطح الحساسة للحرارة (البلاستيك، أنسجة الفنيل، الخ). 8- لا تمسك الجهاز أو تتناوله من الكابل. تجنب لف الكابل حول الجهاز وثنيه وإخضاعه لالتواءات يمكن أن تضر بالتشغيل الصحيح له وبالتالي إتلاف الجهاز . إنّ عدم الالتزام بالتحذيرات والإرشادات الواردة أعلاه قد يسبِّب ماسات كهربائية وبالتالي أضرارًا لا يمكن إصلاحها للجهاز، علاوةً على تعريض سلامة المستخدِم للخطر. 9- عند إصابة كابل توصيل التيّار الكهربي بأيّة أضرار يجب استبداله فقط وحصريًا على يد فنّيين متخصِّصين. لا تستخدم أجهزة و/أو ملحقات تشغيلية معدّلة أو غير معتَمدة من قِبَل الشركة المصنِّعة. 10- افصل الجهاز عند عدم استخدامه وانتظر حتى يبرد قبل إعادة وضعه في مكانٍ آمن. من أجل فصل الجهاز انزع الكابل من القابس.

ACHTUNG
Das Gerät ist mit einer Schutzschicht um die Heizschlangen herum versehen. Bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes kann es aufgrund der Erstbeheizung der Beschichtung des Widerstands zu einem vorübergehenden Rauchaustritt kommen. Dies stellt keine Gefahr für den Benutzer dar und deutet nicht auf eine Fehlfunktion des Gerätes hin. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lassen Sie es in Betrieb, bis der Rauch verschwunden ist. Dies sollte in ca. 30 Sekunden geschehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG:
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- Schalten Sie den Lockenstab mit der ON/OFF-Taste ein.
- In wenigen Sekunden erreicht der Lockenstab seine Betriebstemperatur.
- Um den Lockenstab auszuschalten, verwenden Sie die Taste ON/OFF.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Lassen Sie den Lockenstab abkühlen, bevor Sie ihn in der Verpackung lagern.

REINIGUNG UND WARTUNG:
Halten Sie Ihr Gerät in gutem Zustand, um die beste Leistung zu gewährleisten und die Lebensdauer des Produkts zu verlängern. Wenn sie sauber gehalten werden, behalten die Röhren eine hohe Gleitfähigkeit auf dem Haar. Chemische Elemente (Färbemittel, Behandlungen, Schaum, Spray, Wachs usw.), die sich auf dem Haar befinden, können durch die Hitze auf das Lockenstabrohr übertragen werden. Nach jedem Gebrauch ist es ratsam, das Gerät aus der Steckdose zu ziehen; warten Sie, bis es abgekühlt ist, und entfernen Sie eventuelle Rückstände mit einem feuchten Tuch von der Röhre. Vermeiden Sie die Verwendung von besonders aggressiven Mitteln auf dem Lockenstabrohr. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es benutzen.

Auf der Website **www.gamaprofessional.com** finden Sie Produkthandbücher und Warnhinweise.

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma una volta deciso lo smaltimento deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da un trattamento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

PERIODO DI GARANZIA LIMITATA:
1 o 2 anni a seconda della tipologia del consumatore finale, ai sensi di quanto stabilito dalla Direttiva Europe 1999/44/CE.
Per accedere al servizio di assistenza in garanzia è necessario recarsi con la prova di acquisto in originale nel punto vendita nel quale è stato effettuato l'acquisto. Il prodotto verrà riparato gratuitamente, oppure immediatamente sostituito con un prodotto di pari o maggior valore. Per scoprire di più sulla validità della garanzia consulta l'area Supporto sul sito www.gamaprofessional.com

ATTENZIONE
L'apparecchio è provvisto di un rivestimento protettivo attorno alle resistenze di riscaldamento. Quando l'apparecchio viene collegato e messo in funzione per la prima volta potrebbe verificarsi una momentanea fuoriuscita di fumo, dovuta al rivestimento della resistenza che viene riscaldata per la prima volta. Ciò non costituisce un pericolo per l'utente e non indica un malfunzionamento dell'apparecchio. Quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta lasciarlo in funzione sino a quando il fumo non svanisce. Questo dovrebbe avvenire in circa 30 secondi.

ISTRUZIONI D'USO
- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Per accendere il ferro arricciacapelli utilizzare il tasto ON/OFF.
- In pochissimi istanti il ferro arricciacapelli raggiungerà la temperatura di lavoro.
- Per spegnere il ferro arricciacapelli utilizzare il tasto ON/OFF.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare il ferro arricciacapelli prima di riporlo nella sua confezione.

PULIZIA E MANUTENZIONE:
Una corretta ed efficace manutenzione dei prodotti consente di mantenere elevate prestazioni e di allungare la vita del prodotto stesso. I tubi se mantenuti puliti mantengono un'elevata capacità di scorrimento sui capelli. Elementi chimici (colorazioni, trattamenti, spume, lacche, cere...) presenti sui capelli, possono mediante il calore, trasferirsi sul tubo dell'arricciacapelli. Dopo ogni utilizzo, si consiglia di staccare l'apparecchio dalla presa di corrente; attendere che si sia raffreddato ed utilizzando un panno umido, rimuovere i residui presenti sul tubo. Evitare di utilizzare agenti particolarmente aggressivi sul tubo dell'arricciacapelli. Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Sul sito **www.gamaprofessional.com** puoi trovare i manuali di prodotto e le avvertenze.

Dieses Gerät ist zu Ihrer Sicherheit mit einer doppelten Isolierung ausgestattet. CE

Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll betrachtet werden sollte, aber nach der Entscheidung, es zu entsorgen, sollte es an die geeignete Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgeräts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit, die sich aus einer unsachgemäßen Behandlung des Produkts ergeben könnten, zu vermeiden. Für weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, Ihren örtlichen Entsorgungsdienst oder an den Laden, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

BESCHRÄNKTE GARANTIEZEIT:
1 oder 2 Jahre, je nach Art des Endverbrauchers, gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG.
Um die Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie den Originalkaufbeleg in die Verkaufsstelle bringen, in der der Kauf getätigt wurde. Das Produkt wird kostenlos repariert oder sofort durch ein gleich- oder höherwertiges Produkt ersetzt. Um mehr über die Gültigkeit der Garantie zu erfahren, besuchen Sie bitte den Support-Bereich auf der Webseite www.gamaprofessional.com.

keine Geräte und/oder Zubehörteile, die abgeändert wurden oder die nicht vom Hersteller freigegeben wurden. **10-** Stellen Sie das Gerät ab, wenn es nicht verwendet wird, und warten Sie, bis es abkühlt, bevor Sie es wegräumen. Unterbrechen Sie die Verbindung, indem Sie das Kabel aus dem Stecker ziehen. **11-** Wenn Sie das Gerät reinigen möchten, trennen Sie es von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen. Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven, phenylphenolhaltigen Produkte. **12-** Benutzen Sie dieses Produkt nur für den Zweck, für den es erstellt wurde. **13-** Als zusätzliche Schutzmaßnahme wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter (FI) in den Stromkreis, der das Bad versorgt, mit einem Nennauslösestrom von maximal 30 mA einzubauen. Wenden Sie sich an Ihren Elektriker.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis des Produkts selbst verwendet werden, es sei denn, sie wurden angewiesen, das Produkt selbst oder unter der Aufsicht einer für ihre eigene Sicherheit verantwortlichen Person zu verwenden. Kinder sollten immer beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Die Reinigung und normale Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, außer unter Aufsicht eines Erwachsenen.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen oder sonstigen Behältern mit Wasser.

EN

Thank you for having purchased this GA.MA product. We are sure that you will appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GA.MA research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, like in the GA.MA curling iron line, designed for the most demanding clients who wish to achieve excellent results both in the salon and at home. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

IMPORTANT: READ CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1 - Do not use the appliance with wet hands, in damp environments or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids. **2 -** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. **3 -** When the product is used in a bathroom or near water, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the hairdryer is switched off. **4 -** Do not use this electric appliance if it has been in contact with liquids, if its electric cord is damaged or if its body and/or accessories show clear signs of damage. If the appliance does not work properly, disconnect it from the power immediately and take it to an approved service centre. **5 -** If the electric

cord is damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer, an authorised service centre or similarly qualified persons in order to avoid hazards. **6 -** Avoid contact with your skin while the curling iron is still operating: the high temperatures could cause burns. **7 -** Keep the appliance and its electric cord away from sources of heat and from heat-sensitive surfaces (plastic, vinyl fabrics, etc.). **8 -** Do not hold or handle the appliance by the electric cord. Do not wind the electric cord around the appliance, bend it or twist it so as not to impair its correct functioning and thus damage the appliance. Lack of compliance with the above warnings and instructions could cause a short circuit and thus irreparable damage to the appliance, as well as put the user's safety at risk. **9 -** If the electric cord shows any signs of damage or wear, it should be replaced by specialised personnel only. Do not use fittings and/or accessories that have been modified or that have not been approved by the manufacturer. **10 -** Unplug the appliance when not in use and allow it to cool down before storing it in a safe place. To disconnect the appliance, unplug the electric cord from the wall socket. **11 -** To clean the appliance, always disconnect it from the power socket first and let it cool completely. When cleaning, do not use aggressive products containing phenylphenol. **12 -** This appliance should only be used for its intended purpose. **13 -** For

Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, wenn es ein defektes Netzkabel aufweist oder wenn es offensichtliche Risse an der Außenseite des Gehäuses oder in einem seiner Zubehörteile gibt. Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und lassen Sie es in einem Technischen Zentrum überprüfen. **5-** Um Gefährdungen zu vermeiden, fordern Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Austausch beim Hersteller, einer autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person an. **6 -**Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut, wenn der Lockenstab noch in Betrieb ist: Die hohen Temperaturen können Verbrennungen verursachen. **7-** Halten Sie das Gerät und das Stromkabel von Wärmequellen und wärmeempfindlichen Oberflächen (Kunststoff, Vinylgewebe usw.) fern. **8-** Halten oder handhaben Sie das Gerät nicht am Kabel. Vermeiden Sie es, das Kabel, um das Gerät zu wickeln, es zu biegen oder zu verdrehen, denn dies könnte seine einwandfreie Funktion beeinträchtigen und somit den Haarglätter beschädigen. Die Nichtbeachtung der oben genannten Warnungen und Hinweise kann zu einem Kurzschluss und damit zu irreparablen Schäden am Haarglätter sowie zu einer Gefährdung der Sicherheit des Benutzers führen. **9-** Sollte das Netzkabel beschädigte Teile aufweisen, darf es nur durch Fachpersonal ersetzt werden. Verwenden Sie

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses GAMA Produkt entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie die Sorgfalt, mit der es entworfen und verwirklicht wurde, schätzen werden. Die Forschung von GAMA kombiniert seit jeher Innovation und Technologie, um Produkte höchster Qualität zu entwickeln, die mit den modernsten Techniken und den hochwertigsten Materialien hergestellt werden. Dies sorgt für optimale Leistung, die für die anspruchsvollsten Anwender entwickelt wurde, die sowohl im professionellen Salon als auch zu Hause ein außergewöhnliches Ergebnis erzielen möchten. Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

WARNUNG: BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DER ANWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AUF.

1- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, an feuchten Stellen oder auf nassen Oberflächen. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. **2-** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen oder sonstigen Behältern mit Wasser. **3-** Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn es ausgeschaltet ist, denn die Nähe zum Wasser stellt ein Risiko dar; seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät im Badezimmer verwenden. **4-** Vermeiden Sie die Verwendung dieses elektrischen Geräts, wenn es zuvor mit

additional protection, the installation of a residual current device (rcd) having a rated residual operating current not exceeding 30 ma is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

This appliance must not be used by people with reduced physical, motor or mental capacity (including children), or with limited knowledge of the appliance itself, unless such people have been trained for its use or are under adequate supervision to ensure their own safety. Children must be under supervision at all times to ensure that they do not play with the appliance.

Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water.

This appliance has been designed with a double-insulation system for your safety. CE

The symbol on the product or on the package indicates that the product should not be considered as normal domestic waste; once you have decided to dispose of it, it should be taken to the proper collection point for recycling electrical and electronic appliances. When you dispose of this product correctly, you help prevent potential negative consequences for the environment and health, which could derive from improper treatment of the product. For more detailed information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where it was purchased.

LIMITED WARRANTY PERIOD:
Duration of warranty period: 1 or 2 years depending on customer category, in compliance with European Directive 1999/44/EC.
For support service under warranty, please take the original purchase ticket / sales receipt to the shop where the product was purchased. The product will be repaired free of charge or immediately replaced with similar product of equal or greater value.

OBSERVERA
Apparaten är försedd med en skyddsbeklädnad kring värmeelementen. När apparaten ansluts till eluttaget och sätts i funktion för första gången kan det uppstå en tillfällig bränd lukt som beror på beklädnaden kring värmeelementen som värms upp för första gången. Detta utgör ingen fara för användaren och inte heller felfunktion på apparaten. När apparaten används för första gången, låt den vara i funktion tills lukten försvinner. Detta varar antagligen endast cirka 30 sekunder.

BRUKSANVISNING:
- Koppla apparaten till eluttaget.
- För att sätta igång locktången trycker man på ON/OFF-knappen.
- På en kort stund når locktången en temperatur för användning.
- För att stänga av locktången trycker man på ON/OFF-knappen.
- Frånkoppla apparaten från eluttaget.
- Låt locktången svalna innan den placeras i förpackningen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
Ett korrekt och effektivt underhåll av produkterna höjer prestandan och förlänger produktens livslängd. Om spolen hålls ren glider den bättre på håret. Kemiska ämnen (färgning, behandling, skum, hårspray, vax) i håret kan via värmen föras över till apparatens spole. Efter varje användning rekommenderar vi att man kopplar ur apparaten från strömuttaget, väntar tills den svalnat och avlägsnar eventuella rester från spolen med hjälp av en fuktig trasa. Undvik att använda starka medel på apparatens spole. Kontrollera att apparaten är fullständigt torr innan den används.

På **www.gamaprofessional.com** finner du manualer och säkerhetsvarningar.

Denna symbol på produkten eller dess förpackning innebär att produkten inte bör slängas tillsammans med vanliga hushållssopor. Då produkten inte ska användas mer ska den lämnas in till lämpligt uppsamlingscenter för elektriska och elektroniska apparater för att främja en lämplig återanvändning av materialet. Genom att bortskaffa produkten på rätt sätt bidrar man till att förhindra att eventuella miljö- eller personskador uppstår på grund av felaktig sophantering. För ytterligare information kan man också vända sig till kommunkontoret, ortens återvinningscentraler eller affären där produkten inköptes.

BEGRÄNSAD GARANTITID:
Garantins giltighetstid: 1 eller 2 år beroende på typen av slutanvändare, i enlighet med vad som fastställs i EU-direktiv 1999/44/EG.
För att kunna utnyttja den service som ingår i garantin ska man vända sig till den butik där apparaten inköptes. Man måste alltid visa upp köpebeviset i original. Produkten kommer att repareras utan kostnad, eller ersättas med en produkt med motsvarande eller högre värde.

CAUTION
This appliance is designed with a protective coating around the heating coils. When plugged in and operated for the first time, there may be a momentary burning smell. This occurs as the coating around the heating element is heated for the first time. This is not dangerous for the user and does not indicate a defect in the unit. When using the appliance for the first time, keep it working until the smoke dissipates. Smoke dissipates after about 30 seconds.

USE INSTRUCTIONS
- Plug the appliance into the power outlet.
- Turn on the curling iron by pressing the ON/OFF button.
- The curling iron will reach the working temperature in just a few seconds.
- Turn off the curling iron by pressing the ON/OFF button.
- Unplug the appliance from the power outlet.
- Let the curling iron cool before putting it back in its case.

CLEANING AND MAINTENANCE:
Keep your appliance well maintained in order to ensure the best performance and to extend product life cycle. If kept clean, the tubes will continue to glide easily through your hair. Heat can cause chemical elements (colourings, treatments, mousse, sprays, waxes, etc.) on your hair to be transferred onto the tubes of the curling iron. After each use, we recommend disconnecting the appliance from the power outlet; let it cool down and then use a damp cloth to remove any residues from the tube. Do not use particularly aggressive agents on the tube of the curling iron. Make sure that the appliance is completely dry before using it.

On the website **www.gamaprofessional.com** you can find all product and instruction manuals with related warnings and information.

The date of production of this model mentioned on the box label in the format:
XXX - number of goods part; XX - day; XX - month; XX - year

FRA

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GAMA. Nous sommes certains que vous apprécierez le soin avec lequel il a été conçu et réalisé. La recherche GAMA a toujours conjugué innovation et technologie en vue de proposer des produits de très haute qualité, réalisés avec les techniques les plus modernes et les meilleurs matériaux. Cela garantit les meilleures performances, à l'instar de la ligne de fers à boucler GAMA, étudiée pour les utilisateurs les plus exigeants qui désirent obtenir un résultat exceptionnel, au salon de coiffure ou à domicile. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

AVERTISSEMENTS: LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'EMPLOYER L'APPAREIL. CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

1 - Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, dans des lieux humides ou sur des surfaces mouillées. Ne pas le plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides. **2 -** Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau. **3 -** Débrancher l'appareil quand il est éteint puisque la proximité de l'eau pourrait représenter un danger; faire attention quand vous l'utilisez dans la salle de bain. **4 -** Éviter d'utiliser cet appareil électrique s'il a été en contact avec des substances liquides, si son câble d'alimentation est abîmé ou s'il présente des signes évidents de ruptures à l'extérieur du corps ou sur l'un des accessoires. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, le

installerar en jordfelsbrytare (RCD enligt engelsk förkortning) vars brytförmåga inte överstiger 30 mA. Kontakta den egna elteknikern.

Denna apparat får användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor (inklusive barn) och av personer utan kunskap om själva apparaten i fråga endast under förutsättning att de instruerats angående användning av apparaten eller att de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska alltid övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Använd inte denna apparat i närheten av badkar eller andra vattenfyllda behållare.

Den här apparaten har för er säkerhets skull tillverkats med dubbel isolering. CE

omedelbart kontakta tillverkaren, auktoriserat reparationscenter eller behörig fackman för att byta ut den. **6-** Undvik hudkontakt med apparaten så länge den är i funktion: höga temperaturer kan ge brännskador. **7-** Förvara apparaten och strömsladden på säkert avstånd från värmekällor och värmekänsliga ytor (plast, vinylmaterial, etc.). **8-** Håll inte apparaten i sladden och använd den inte heller medan du håller i sladden. Undvik att linda sladden runt apparaten, att vika den eller att vrida den på ett sätt som äventyrar dess funktion och därmed skadar plattången. Att negligera ovanstående varningar och indikationer kan leda till kortslutning och permanenta skador på plattången, utöver en risk för användarens personliga säkerhet. **9-** En strömsladd som uppvisar skadade delar får endast bytas ut av tekniker. Använd inte anordningar och/eller tillbehör som modifierats eller som inte typgodkänts av tillverkaren. **10-** Bryt strömmen på apparaten när den inte används och vänta tills den svalnat, innan du sätter undan den på säker plats. Det gör du genom att dra ur stickkontakten på sladden. **11-** Om du vill rengöra apparaten måste du först lossa stickkontakten ur eluttaget och låta apparaten svalna. Använd inte aggressiva produkter som innehåller fenylfenol för rengöring. **12-** Produkten får endast användas i avsett syfte. **13-** I avsikt att erhålla ett extra skydd rekommenderar vi att man för badrummets strömkrets

débrancher immédiatement du courant et se rendre dans un centre technique pour le faire contrôler. **5 -** Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est abîmé, demander immédiatement son remplacement au fabricant, à un centre de réparation autorisé ou bien en s'adressant à du personnel qualifié. **6 -** Eviter le contact du fer allumé avec la peau : les températures élevées pourraient causer des brûlures. **7 -** Conserver l'appareil et le câble à l'écart des sources de chaleur et des surfaces sensibles à la chaleur (plastique, tissus en vinyle, etc.). **8 -** Ne pas tenir ni manipuler l'appareil par le câble. Éviter d'enrouler le câble autour de l'appareil, de le plier et de le soumettre à des torsions susceptibles de compromettre son bon fonctionnement et d'endommager l'appareil. Le non-respect de ces avertissements et indications pourrait provoquer un court-circuit et des dégâts irréparables de l'appareil et risquerait de surcroît de mettre en danger l'utilisateur. **9 -** Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par du personnel spécialisé. Ne pas utiliser de dispositifs et /ou d'accessoires modifiés ou qui n'aient pas été homologués par le fabricant. **10 -** Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et attendre qu'il refroidisse avant de le ranger en lieu sûr. Pour le débrancher, retirer le câble de la prise. **11 -** Pour nettoyer l'appareil, le débrancher de la prise de courant et attendre qu'il refroidisse. Pour son

nettoyage, ne pas utiliser de produits agressifs contenant du phénylphénol. **12 -** Destiner ce produit au seul but pour lequel il a été créé. **13 -** En guise de protection additionnelle, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique de la salle de bain un dispositif différentiel résiduel (rcd en anglais) dont la limite de coupure ne dépasse 30 ma. S'adresser à son électricien.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques (y compris les enfants), motrices ou mentales réduites, ou encore une connaissance limitée du produit, à moins qu'elles n'aient été informées sur la façon d'utiliser le produit ou qu'elles ne soient sous le surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être constamment surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec les produits.

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau.

Pour votre sécurité, cet appareil a été conçu avec une double isolation. CE

SVE

Tack för att du köpt en produkt från GAMA. Vi är säkra på att du kommer att uppskatta hur noggrant den planerats och tillverkats. Forskningen på GA.MA fortsätter som alltid att kombinera innovation och teknologi för att skapa produkter av högsta kvalitet, med de modernaste teknikerna och de bästa materialen. Det ger en optimal prestanda, avsedd för de användare som kräver mest och som vill ha ett utmärkt resultat både för yrkesbruk och för hemmabruk. Läs anvisningarna noga före användning och spara dem för framtida bruk.

VARNINGAR: LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING. SPARA INSTRUKTIONERNA.

1- Använd inte apparaten med våta händer, på fuktiga ställen eller våta ytor. Doppa inte i vatten eller andra vätskor. **2-** Använd inte denna apparat i närheten av badkar eller andra vattenfyllda behållare. **3-** Koppla ur apparaten från elnätet då den är avstängd eftersom närheten till vatten innebär en risk. Var särskilt försiktig när apparaten används i badrummet. **4-** Använd inte en elektrisk apparat som varit i kontakt med vätskor, om sladden verkar skadad eller om yttre delar av apparaten eller tillbehör är synligt skadade. Om apparaten inte fungerar korrekt, måste du omedelbart ta ur stickkontakten ur eluttaget och vända dig till närmaste servicecenter för kontroll. **5-** Om skador skulle uppstå på strömsladden ska man

UWAGA
Opornik, w które wyposażone jest urządzenie, pokryte są powłoką ochronną. Przy pierwszym podłączeniu i uruchomieniu urządzenia może przez chwilę wydobywać się z niego zapach spalenizny, co jest spowodowane nagrzewaniem się powłoki oporników. Nie stanowi to zagrożenia dla użytkownika i nie świadczy o nieprawidłowym działaniu urządzenia. Przy pierwszym użyciu urządzenia należy uruchomić je i odczekać, aż zapach zniknie. Powinno to nastąpić w ciągu ok. 30 sekund.

INSTRUKCJE UŻYCIA:
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Aby włączyć lokówkę, nacisnąć przycisk ON/OFF.
- Po kilku chwilach lokówka osiągnie temperaturę roboczą.
- Aby wyłączyć lokówkę, nacisnąć przycisk ON/OFF.
- Odłączyć urządzenie od prądu.
- Przed odłożeniem lokówki do opakowania należy odczekać, aż się ochłodzi ostygnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Właściwa i skuteczna konserwacja pozwala zachować wysoką wydajność i dłuższą żywotność produktu. Utrzymywanie elementu grzewczego w czystości zapewnia jego łatwe przesuwanie po włosach. Znajdujące się na włosach substancje chemiczne (farby, odżywki, pianki, lakiery, woski itp.) mogą pod wpływem ciepła osadzać się na elemencie grzewczym urządzenia. Po każdym użyciu zaleca się odłączyć urządzenie od gniazdka, poczekać na jego ochłodzenie, a następnie wilgotną szmatką usunąć z elementu grzewczego wszelkie pozostałości. Nie używać bardzo agresywnych środków do czyszczenia elementu grzewczego urządzenia. Przed użyciem upewnić się, że urządzenie jest zupełnie suche.

Na stronie internetowej **www.gamaprofessional.com** dostępne są instrukcje obsługi i zasady bezpieczeństwa.

Le symbole sur le produit ou l'emballage indique qu'il ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal. Lorsque son élimination a été décidée, il doit être amené au centre de collecte différenciée approprié pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. En éliminant ce produit de manière appropriée, on contribue à éviter des conséquences potentielles négatives pour le milieu ambiant et pour la santé, qui pourraient découler d'un traitement inadapté du produit. Pour de plus amples précisions sur le recyclage de ce produit, contacter le service communal, le centre local de collecte des déchets ou le magasin où on a acheté le produit.

PÉRIODES DE GARANTIE LIMITÉE :
Durée de la période de garantie : 1 ou 2 ans selon le type de consommateur final, aux termes des dispositions de la Directive Européenne 1999/44/CE.
Pour accéder au service d'assistance sous garantie, il est nécessaire de se rendre au point de vente où l'achat a été effectué, muni de la preuve d'achat originale. Le produit sera réparé gratuitement ou bien immédiatement remplacé avec un produit d'une valeur égale ou supérieure.

ATTENTION
L'appareil est muni d'un revêtement de protection autour des serpentins de chauffage. Lorsque l'appareil est branché et utilisé pour la première fois, un peu de fumée pourrait se dégager momentanément, cela est dû au revêtement de la résistance qui chauffe pour la première fois. Cela ne représente aucun danger pour l'utilisateur et n'indique pas un mauvais fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, le laisser en fonction jusqu'à la disparition de la fumée. En principe, ce phénomène devrait durer environ 30 secondes.

MODE D'EMPLOI
- Brancher l'appareil à une prise de courant.
- Pour allumer le fer à boucler, utiliser le bouton ON/OFF.
- En quelques instants, le fer à boucler atteindra la température de travail.
- Pour éteindre le fer à boucler, utiliser le bouton ON/OFF.
- Débrancher l'appareil à une prise de courant.
- Laisser refroidir le fer à boucler avant de le ranger dans son étui.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :
Un entretien correct et efficace permet de conserver des prestations élevées et de prolonger la vie du produit. Si les tubes sont toujours propres, ils maintiennent une excellente capacité de glissement sur les cheveux. Des éléments chimiques (colorations, traitements, mousses, laques, etc.) présents sur les cheveux, peuvent se déposer sur le tube. Après chaque utilisation, nous vous conseillons de débrancher l'appareil de la prise de courant ; enlever les résidus présents sur les tubes lorsque que l'appareil est froid. Évitez d'utiliser des agents particulièrement agressifs sur le tube du fer à boucler. Vérifier si l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser.

Sur le site web **www.gamaprofessional.com** vous pourriez trouver les manuels d'instruction avec ses avertissements.

Ze względu na bezpieczeństwo użytkowników niniejsze urządzenie zostało wyposażone w podwójną izolację. CE

Znak zamieszczony na wyrobie lub na opakowaniu oznacza, że urządzenie nie należy do grupy odpadów komunalnych i w razie likwidacji powinno zostać oddane do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu. Właściwa utylizacja tego produktu pozwala uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, jakie mogą wynikać z nieodpowiedniego obchodzenia się z produktem. Dokładniejsze informacje dotyczące recyklingu przedmiotowego produktu można uzyskać w urzędzie miasta, u lokalnego dostawcy usług utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym dokonano zakupu.

OGRANICZONY OKRES GWARANCJI:
Czas obowiązywania gwarancji: 1 rok lub 2 lata, w zależności od typologii konsumenta końcowego zgodnie z dyrektywą 1999/44/WE.
Aby skorzystać z pomocy technicznej w ramach gwarancji, należy udać się z oryginalnym dowodem zakupu do punktu sprzedaży, w którym dokonano zakupu. Produkt zostanie nieodpłatnie naprawiony lub bezzwłocznie wymieniony na produkt o jednakowej lub większej wartości.

poczekać na jego ochłodzenie przed odłożeniem w bezpieczne miejsce. W celu odłączenia urządzenia wyjąć kabel z wtyczki. **11.** W razie potrzeby oczyszczenia urządzenia należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego i poczekać na jego ochłodzenie. Nie czyścić za pomocą agresywnych środków zawierających fenylofenol. **12.** Używać urządzenia wyłącznie do celów, dla których zostało ono przeznaczone. **13.** Zaleca się zainstalowanie dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie elektrycznym zasilania łazienki w postaci wyłącznika różnicowo-prądowego (ang. RCD) o prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA. Zasięgnąć porady u zaufanego elektryka.

Produktu tego nie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych (w tym dzieci), ruchowych i umysłowych, ani osoby niemające odpowiedniej wiedzy o produkcie, chyba że otrzymały one instrukcje dotyczące użytkowania produktu lub użytkują produkt pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zawsze zwracać uwagę, aby dzieci nie bawiły się tym produktem.

Nie używać urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych ani innych pojemników z wodą.

ESP

Gracias por haber adquirido un producto GAMA. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, como en la línea de rizadores GAMA, estudiada para los usuarios más exigentes que desean obtener un resultado excepcional tanto en el salón profesional como en casa. Antes de utilizarlo, lee atentamente estas instrucciones y consérvalas.

ADVERTENCIAS: LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO. GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

1 - No utilizar el aparato con las manos mojadas, en lugares húmedos o sobre superficies mojadas. No sumergirlo en agua o en otros líquidos. **2 -** No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua. **3 -** Desenchufar el aparato de la toma de corriente cuando se encuentre apagado, ya que la cercanía al agua podría representar un riesgo, prestar especial atención cuando se lo utiliza en el baño. **4 -** No utilizar este aparato eléctrico si ha entrado en contacto con sustancias líquidas, si el cable de alimentación está dañado o si presenta roturas en la parte externa del cuerpo o en cualquiera de sus accesorios. En caso de que el aparato no funcione correctamente, desenchufarlo inmediatamente

de la toma de corriente y dirigirse a un centro técnico para su control. **5 -** Para evitar cualquier tipo de riesgo en el caso que el cable de alimentación esté dañado, pedir inmediatamente el cambio del cable al fabricante o dirigirse a un centro de reparación autorizado o a personal cualificado. **6 -** Evitar el contacto del rizador encendido con la piel: las altas temperaturas pueden causar quemaduras. **7 -** Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, telas vinílicas, etc.). **8 -** No sostener ni manejar el aparato del cable. Evitar envolver el cable alrededor del aparato y de doblarlo o someterlo a torsiones que puedan comprometer su correcto funcionamiento, dañando así el aparato. No seguir las indicaciones y advertencias precedentes puede causar un cortocircuito y, por lo tanto, daños irreparables al aparato, además de poner en riesgo la seguridad del usuario. **9 -** Si el cable de alimentación presentase partes deterioradas deberá ser reemplazado únicamente por personal especializado. No utilizar dispositivos y/o accesorios modificados o que no hayan sido autorizados por el fabricante. **10 -** Desenchufar el aparato cuando no se utiliza y esperar a que se enfríe antes de guardarlo en un lugar seguro. Para desenchufarlo extraer el enchufe de la toma de corriente eléctrica. **11 -** Si se desea limpiar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente eléctrica y dejarlo enfriar. Para limpiar el

uszkodzony lub jeśli widoczne są wyraźne uszkodzenia zewnętrznej części obudowy czy akcesoriów. W razie nieprawidłowego działania urządzenia, należy bezzwłocznie odłączyć je od źródła prądu i udać się do centrum serwisowego w celu przeprowadzenia kontroli. **5.** W celu uniknięcia zagrożeń, w przypadku uszkodzenia kabla zasilania należy bezzwłocznie zwrócić się o jego wymianę do producenta, autoryzowanego centrum serwisowego lub wykwalifikowanego pracownika. **6.** Unikać zetknięcia się nagrzanego urządzenia ze skórą – wysoka temperatura może powodować poparzenia. **7.** Przechowywać urządzenie oraz kabel zasilania z daleka od źródeł ciepła i powierzchni wrażliwych na ciepło (tworzywa sztuczne, tkaniny winylowe itd.). **8.** Nie trzymać ani nie ciągnąć urządzenia za kabel. Nie owijać kabla wokół urządzenia, nie zginać go ani nie skręcać, ponieważ może to prowadzić do niewłaściwego działania i uszkodzenia urządzenia. Niestosowanie się do powyższych ostrzeżeń i wskazówek może prowadzić do powstania spięcia i nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia oraz zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. **9.** Uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez wykwalifikowanego pracownika. Nie używać urządzeń lub akcesoriów, w których zostały wprowadzone zmiany lub które nie zostały dopuszczone przez producenta. **10.** Odłączyć urządzenie po zakończeniu użytkowania i

PL

Dziękujemy za zakup produktu GAMA. Jesteśmy pewni, że nasi klienci docenią dbałość, z jaką go zaprojektowaliśmy i stworzyliśmy. Rozwiązania firmy GAMA od zawsze łączą w sobie innowacyjność i technologię, umożliwiając opracowanie produktów najwyższej jakości, stworzonych przy użyciu najnowocześniejszych metod i najlepszych materiałów. Dzięki temu zapewniają one optymalną wydajność, zadowalającą nawet najbardziej wymagających użytkowników, którzy oczekują doskonałych rezultatów zarówno w salonie, jak i we własnym domu. Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcje obsługi i zachować ją.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA: UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

1. Nie używać urządzenia mokrymi rękami, w wilgotnych miejscach lub na mokrych powierzchniach. Nie zanurzać w wodzie ani innych cieczach. **2.** Nie używać urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych ani innych zbiorników z wodą. **3.** Wyjąć wtyczkę z urządzenia, jeśli jest ono wyłączone, ponieważ bliskość wody może stanowić zagrożenie. Zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia w łazience. **4.** Nie używać przedmiotowego urządzenia elektrycznego, jeśli w przeszłości miało ono kontakt z cieczami, jeśli kabel zasilania jest

aparato no utilizar productos agresivos que contengan fenilfenol. **12 -** Utilizar este producto únicamente para el fin para el cual ha sido creado. **13 -** Como medida de protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD, por su sigla original en inglés) con un límite de corte que no exceda los 30 ma, en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Consultar con un electricista.

Este producto no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas (niños incluidos), motoras o mentales reducidas, o con poco conocimiento del producto, salvo que hayan sido instruidas sobre el uso del producto o sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar siempre controlados para evitar que jueguen con los productos.

No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua.

Este aparato, para su seguridad, ha sido diseñado con un doble aislamiento. CE

El símbolo en el aparato y en el embalaje indican que este aparato no debe ser considerado como un residuo doméstico corriente sino que, una vez que se ha decidido desecharlo, debe ser llevado a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Desechando este aparato en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que podrían derivar de un tratamiento inadecuado del producto. Para más información sobre el reciclaje de este aparato, contactar con la oficina municipal, con el servicio local de desechos o con la tienda donde ha comprado el aparato.

PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA
Duración del período de garantía: 1 o 2 años según el tipo de consumidor final, conforme a lo establecido en la Directiva 1999/44/CE.
Para acceder al servicio de asistencia en garantía es necesario presentarse, con la factura de compra original, en el punto de venta en el cual ha sido realizada la compra. El producto será reparado gratuitamente, o será inmediatamente sustituido por uno de igual o mayor valor.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Η συσκευή διαθέτει μια προστατευτική επικάλυψη γύρω από τις αντιστάσεις. Όταν η συσκευή συνδέεται και λειτουργεί για πρώτη φορά μπορεί να προκύψει μια στιγμιαία οσμή καμένου, λόγω της επικάλυψης της αντίστασης που θερμαίνεται για πρώτη φορά. Αυτό δεν αποτελεί κίνδυνο για τον χρήστη και δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας της συσκευής. Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, αφήστε τη να λειτουργεί μέχρι να εξαφανιστεί η οσμή. Αυτό θα διαρκέσει περίπου 30 δευτερόλεπτα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Για να ανάψετε το ψαλίδι για μπούκλες, πατήστε το πλήκτρο ON/OFF.
- Σε λίγα δευτερόλεπτα το ψαλίδι για μπούκλες θα φτάσει στη θερμοκρασία εργασίας.
- Για να σβήσετε το ψαλίδι για μπούκλες, πατήστε το πλήκτρο ON/OFF.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφήστε το ψαλίδι για μπούκλες να κρυώσει πριν το φυλάξετε στη συσκευασία του.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Μια σωστή και αποτελεσματική συντήρηση των προϊόντων διατηρεί την υψηλή απόδοση και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του ίδιου του προϊόντος. Οι σωλήνες αν διατηρείται καθαροί έχει υψηλή ολισθηρότητα στα μαλλιά. Τα χημικά στοιχεία (βαφές, θεραπείες, αφρός, λακ, κερί...) που υπάρχουν στα μαλλιά, μπορούν μέσω της θερμότητας να μεταφερθούν στο σωλήνα της συσκευής. Μετά από κάθε χρήση, συνιστάται η αποσύνδεση της συσκευής από την πρίζα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει και με ένα υγρό πανί αφαιρέστε τα υπολείμματα που βρίσκονται στο σωλήνα. Αποφύγετε τη χρήση ιδιαίτερα επιθετικών καθαριστικών στο σωλήνα της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν την χρησιμοποιήσετε.

Στην ιστοσελίδα **www.gamaprofessional.com** μπορείτε να βρείτε τα εγχειρίδια χρήσης και τις προειδοποιήσεις.

Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να θεωρηθεί κανονικό οικιακό απόρριμμα, αλλά όταν αποφασιστεί η απόρριψή του πρέπει να μεταφερθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για την καταστροφή αυτού του προϊόντος με τον κατάλληλο τρόπο συνεισφέρετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να προέλθουν από την ακατάλληλη επεξεργασία του προϊόντος. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος επικοινωνήστε με το δήμο, την τοπική υπηρεσία ειδικών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράστηκε το προϊόν.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:
Διάρκεια του χρόνου εγγύησης: 1 ή 2 έτη ανάλογα με το είδος του τελικού καταναλωτή, σύμφωνα με όσα προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/44/ΕΚ.
Για να έχετε πρόσβαση στην υπηρεσία εξυπηρέτησης εντός της εγγύησης, θα πρέπει να πάτε με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στο κατάστημα όπου το αγοράσατε. Το προϊόν θα επισκευαστεί δωρεάν ή θα αντικατασταθεί άμεσα με ένα προϊόν ίσης ή μεγαλύτερης αξίας.

ATENCIÓN
El aparato está provisto de un revestimiento protector alrededor de la serpentina de calentamiento. Cuando el aparato sea enchufado y puesto en funcionamiento por primera vez, podría producirse un escape de humo momentáneo debido a que el revestimiento de la resistencia se calienta por primera vez. Esto no constituye un peligro para el usuario ni indica un mal funcionamiento del aparato. Cuando el aparato sea utilizado por primera vez, debe dejarse en funcionamiento hasta que este humo desaparezca. Esto debería ocurrir en alrededor de 30 segundos.

INSTRUCCIONES DE USO
- Conectar el aparato a la toma de corriente.
- Para encender el rizador utilizar el botón ON/OFF.
- En pocos instantes, el rizador reunirá la temperatura de trabajo.
- Para apagar el rizador utilizar el botón ON/OFF.
- Desconectar el aparato de la toma de corriente.
- Dejar enfriar el rizador antes de volver a guardarlo en su caja.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:
Un correcto y eficaz mantenimiento de los productos permite mantener prestaciones elevadas y alargar su vida útil. El tubo, si se lo mantiene limpio, conservará una alta capacidad de deslizamiento sobre los cabellos. Los elementos químicos (tintes, tratamientos, espumas, lacas, ceras...) presentes en el cabello pueden, mediante el calor, transferirse al tubo del rizador. Después de cada uso se aconseja desenchufar el aparato de la toma de corriente; asegurarse de que se ha enfriado y, utilizando un paño húmedo, remover los residuos presentes en el tubo. Evitar utilizar agentes particularmente agresivos sobre el tubo del rizador de pelo. Asegurarse de que el aparato está completamente seco antes de utilizarlo.

En el sitio web **www.gamaprofessional.com** puedes encontrar los manuales de producto y las advertencias.

PT

Desejamos agradecer V.Sa. por ter comprado um produto GAMA. Temos a certeza que saberá apreciar a atenção com a qual esse produto foi projetado e realizado. A investigação GAMA desde sempre prossegue a conjugar inovação e tecnologia para produzir produtos de altíssima qualidade, criados com as mais modernas técnicas e os melhores materiais. Isso garante um desempenho ideal, pensado para os utilizadores mais exigentes que desejam obter um resultado excecional tanto no salão profissional quanto diretamente na própria morada. Antes do uso, leia atentamente as instruções e as guarde.

ADVERTÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

1- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em lugares húmidos ou sobre superfícies com água. Não o mergulhe na água ou em outros líquidos. **2-** Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou doutros recipientes que contenham água. **3-** Desconecte o aparelho da ficha quando estiver desligado porque a proximidade da água pode representar uma ameaça; preste atenção especial quando o utilizar na casa de banho. **4-** Evite utilizar este aparelho elétrico se anteriormente tiver entrado em contacto com substâncias líquidas, se apresentar o cabo de alimentação danificado ou se houver danos evidentes na parte externa do corpo ou em alguns dos seus acessórios. Se porventura o aparelho não funcionar

περιμένετε να κρυώσει πριν την τοποθετήσετε σε ασφαλές μέρος. Για να αποσυνδέσετε τραβήξτε το καλώδιο από το φις. **11-** Αν θέλετε να καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ήπια προϊόντα που δεν περιέχουν φαινυλφαινόλη. **12-** Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε. **13-** Ως επιπλέον μέτρο προστασίας προτείνουμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο ένα διαφορικό διακόπτη (RCD, στην αγγλική του ονομασία) με ένα όριο διακοπής κάτω από 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες δεξιότητες (συμπεριλαμβάνονται τα παιδιά), φυσικές, κινητικές ή νοητικές ή με μειωμένη αντίληψη του ίδιου του προϊόντος, εκτός αν έχουν διδαχτεί τη χρήση του προϊόντος ή το χρησιμοποιούν υπό την επίβλεψη ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει πάντα να είναι υπό την επίβλεψη ενηλίκων ώστε να μην παίζουν με τα προϊόντα.

Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Αυτή η συσκευή, για την ασφάλειά σας, έχει σχεδιαστεί με διπλό μονωτικό υλικό.

Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Αυτή η συσκευή, για την ασφάλειά σας, έχει σχεδιαστεί με διπλό μονωτικό υλικό. CE

φθορές στο εξωτερικό μέρος της ή σε κάποιο εξάρτημά της. Σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αποσυνδέστε την αμέσως από το ρεύμα και παραδώστε την σε ένα κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης για έναν έλεγχο. **5-** Για να αποφύγετε κινδύνους, στην περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, ζητήστε αμέσως την αντικατάστασή του από τον κατασκευαστή, σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό. **6-** Αποφύγετε την επαφή της συσκευής με το δέρμα όταν ακόμα λειτουργεί: η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. **7-** Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας και από επιφάνειες ευαίσθητες στη θερμότητα (πλαστικό, υφάσματα βινυλίου, κλπ.). **8-** Μην κρατάτε ή χειρίζεστε τη συσκευή από το καλώδιο. Αποφύγετε να τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, να το διπλώνετε ή να το στρίβετε καθώς διακυβεύεται η σωστή λειτουργία και μπορεί να επιφέρει βλάβη στη συσκευή. Η μη τήρηση των παραπάνω ειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και επομένως ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή, αλλά επίσης θέτει σε κίνδυνο την ακεραιότητα του χρήστη. **9-** Αν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζει κατεστραμμένα μέρη πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Μη χρησιμοποιείτε μηχανισμούς ή/και εξαρτήματα τροποποιημένα ή μη εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. **10-** Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δε χρησιμοποιείται και

corretamente, desligue-o logo da corrente e procure um centro de assistência técnica para executar um controlo. **5-** A fim de evitar riscos, se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite imediatamente a sua substituição junto ao fabricante, um centro de assistência técnica autorizado ou a pessoal qualificado. **6-** Evite o contacto do aparelho ainda a funcionar com a pele: as temperaturas elevadas poderão causar queimaduras. **7-** Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe de fontes de calor e de superfícies sensíveis ao calor (plástico, tecidos de vinil, etc.). **8-** Não segure ou manuseie o aparelho pelo cabo. Evite enrolar o cabo ao redor do aparelho, bem como dobrá-lo ou submetê-lo a torções que poderiam prejudicar o seu funcionamento adequado e, portanto, danificar o aparelho. O incumprimento destas advertências e indicações poderia causar um curto-circuito e danos irreparáveis ao aparelho, ademais de colocar em risco a segurança do utilizador. **9-** Se o cabo de alimentação apresentar partes deterioradas deverá ser substituído somente por pessoal especializado. Não utilize dispositivos e/ou acessórios modificados ou que não foram homologados pelo fabricante. **10-** Desligue o aparelho quando não for utilizado e espere esfriar antes de o guardar num lugar seguro. Para desligar retire a ficha da tomada de corrente. **11-** Para limpar o aparelho, desligue-o da tomada de corrente e

deixe-o esfriar. Para a limpeza não utilize produtos agressivos que contenham fenilfenol. **12-** Este produto deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi criado. **13-** Como medida de proteção adicional, recomenda-se de instalar no circuito elétrico um interruptor disjuntor (RCD, com a sua escrita original no idioma inglês) com um limite de interrupção que não ultrapassa os 30 mA. Consulte o seu eletricista.

Este produto não deve ser utilizado por pessoas com capacidade física (incluindo crianças), motora ou mental reduzida, ou com conhecimento limitado do produto, a não ser que tenham sido instruídas quanto à utilização do próprio produto ou sob a supervisão duma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem sempre ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com os produtos.

Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou doutros recipientes que contenham água.

Este aparelho, para a sua segurança, foi projetado com um isolamento duplo. CE

ΕΛΛ

Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν GAMA. Είμαστε σίγουροι πως θα εκτιμήσετε τη φροντίδα με την οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε. Η έρευνα GAMA συνεχίζει πάντα να συνδυάζει την καινοτομία και την τεχνολογία για να δημιουργήσει προϊόντα ανώτερης ποιότητας, που δημιουργήθηκαν με τις πιο σύγχρονες τεχνικές και τα καλύτερα υλικά. Αυτό εξασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση, που απευθύνεται σε πιο απαιτητικούς χρήστες που θέλουν να έχουν άριστο αποτέλεσμα τόσο στο κομμωτήριο όσο και στο σπίτι. Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και διατηρείστε τις.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΔΙΑΤΗΡΕΙΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

1- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρούς χώρους ή σε βρεγμένες επιφάνειες. Μη βυθίζετε σε νερό ή σε άλλα υγρά. **2-** Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. **3-** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν είναι σβηστή, γιατί η εγγύτητα σε νερό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο΄ να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο. **4-** Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε αυτή την ηλεκτρική συσκευή σε περίπτωση που προηγουμένως έχει έρθει σε επαφή με υγρά, αν διαπιστώσετε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή αν υπάρχουν εμφανείς

ВНИМАНИЕ
В конструкции данного продукта применяются защитные покрытия нагревательных элементов. Когда прибор включается первый раз, возможен непродолжительный запах гари. Это происходит из-за того, что покрытие прибора нагревается в первый раз. Это не представляет опасности для пользователя и не говорит о плохой работе прибора. Мы рекомендуем при первом использовании включить прибор и оставить включенным до исчезновения запаха. После 30 секунд запах должен исчезнуть.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
- Подключите прибор к розетке.
- Для включения нажмите на кнопку (ON/OFF).
- Щипцы для завивки волос достигнут рабочей температуры за несколько секунд.
- Для выключения нажмите на кнопку (ON/OFF).
- Отключите прибор от розетки.
- Оставьте прибор охладиться перед тем, как убрать его в коробку.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ:
Правильное обслуживание позволяет сохранять высокие результаты работы и продлить жизнь приборов. При соблюдении правил ухода рабочая поверхность прибора будет всегда легко скользить по волосам. При нагревании часть химических элементов с волос (составляющие красок, средств ухода, муссов, воска и т.п.) могут загрязнить рабочую греющуюся поверхность. После каждого использования отключите прибор от розетки, дождитесь его охлаждения и удалите загрязнения влажной тканью. Не используйте агрессивные чистящие средства, поскольку это может привести к разрушению покрытий и красок на корпусе щипцов. Перед следующим применением убедитесь, что прибор абсолютно сухой.

Посетите наш сайт **www.gamaprofessional.ru**, здесь Вы найдете инструкции, ограничения и дополнительную информацию о продуктах.

Дата изготовления товара указана на упаковке:
XXX – номер партии товара: XX - дата; XX - месяц; XX - год.

O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser considerado como um lixo doméstico normal, porém depois de ter decidido eliminar o aparelho, o mesmo deve ser entregue no ponto de coleta apropriado para a reciclagem de aparelhagens elétricas e eletrónicas. Ao providenciar a eliminação deste produto de maneira apropriada, contribui-se para evitar consequências negativas potenciais para o ambiente e para a saúde, que poderia decorrer dum tratamento inadequado do produto. Para informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com a repartição municipal, o serviço local de eliminação de lixos ou a loja onde o produto foi comprado.

PRAZO DE GARANTIA LIMITADA:
Prazo de garantia limitada: 1 ou 2 anos conforme a tipologia do consumidor final, nos termos de quanto estabelecido na Diretiva Europeia 1999/44/CE.
Para aceder ao serviço de assistência técnica na garantia, é necessário dirigir-se com o recibo original de compra à loja na qual a compra foi realizada. O produto será reparado gratuitamente, ou substituído de forma imediata por um produto de valor igual ou superior.

ATENÇÃO
O aparelho possui um revestimento protetor ao redor das resistências de aquecimento. Quando o aparelho é conectado à corrente e colocado em funcionamento pela primeira vez, poderá sentir um odor momentâneo de queimado, devido ao revestimento da resistência que é aquecida pela primeira vez. Isso não representa um perigo para o usuário nem é sinal de defeito do aparelho. Quando o aparelho for utilizado pela primeira vez, deixe-o a funcionar até a dissipação do odor. Isso deverá levar aproximadamente 30 segundos.

INSTRUÇÕES DE USO:
- Ligue o aparelho na tomada de corrente.
- Utilize o botão ON/OFF para ligar o ferro de ondulação.
- O ferro de ondulação atingirá a temperatura de trabalho muito rapidamente.
- Utilize o botão ON/OFF para desligar o ferro de ondulação.
- Desligue o aparelho da tomada de corrente.
- Deixe o ferro de ondulação arrefecer antes de o colocar na sua embalagem.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
Uma manutenção adequada e eficaz dos produtos permite obter um alto desempenho e aumentar a sua vida útil. O tubo, quando conservado limpo, mantém uma elevada capacidade de deslizamento sobre os cabelos. Elementos químicos (colorações, tratamentos, mousses, laquês, ceras...) presentes nos cabelos, podem, por meio do calor, mover-se para o tubo do aparelho. Após cada utilização, é aconselhável desligar o aparelho da tomada de corrente; aguardar até que arrefeça e com um pano húmido, remover os resíduos presentes no tubo. Evite utilizar agentes particularmente agressivos no tubo do aparelho. Certifique-se de que o aparelho está totalmente seco antes de o utilizar.

Na website **www.gamaprofessional.com** poderá encontrar os manuais de produto e as advertências.

Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов, и после выхода из строя подлежит утилизации в специальном центре по утилизации электрического и электронного оборудования. Надлежащая утилизация прибора позволит избежать угрозы для окружающей среды и здоровья людей, вытекающей из неправильного обращения с прибором. Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в муниципалитете, местной службе по утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК
Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования. Для отдельных моделей, по которым срок гарантийного обслуживания составляет 60 месяцев, соответствующая информация указана на коробке с товаром.
Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где вы приобрели товар.

использовать данное устройство только под надзором других лиц или в том случае, если они были обучены безопасному использованию устройства и отдают себе отчет о возможных рисках. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без надзора взрослых.

Не использовать данный прибор рядом с ваннами или другими ёмкостями, заполненными водой.

В целях обеспечения Вашей безопасности настоящий прибор оснащен двойной изоляцией. CE

RU

Благодарим Вас за приобретение продукта GAMA! Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA комбинирует инновации и технологии, чтобы создавать продукты премиум-качества. Превосходное исполнение гарантирует применение совершенных методов и высококлассных материалов. Щипцы для завивки волос GAMA производятся в соответствии с этими принципами для самых требовательных покупателей, которые рассчитывают на блестящий результат как в салоне красоты, так и у себя дома. Пожалуйста, ознакомьтесь внимательно с инструкцией ниже перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА. СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

1 – Не брать прибор мокрыми руками, не использовать его в местах с повышенной влажностью или на мокрых поверхностях. Не погружать его в воду или в любую другую жидкость. **2 –** Не использовать данный прибор рядом с ваннами или другими ёмкостями, заполненными водой. **3 –** Если прибор выключен, отсоедините его от розетки, т.к. близость воды может представлять опасность. Соблюдать осторожность при использовании прибора в ванной комнате. **4 –** Не использовать данный электроприбор, если перед

этим он соприкасался с жидкостями, а также при наличии следов повреждения шнура электропитания, наружной части корпуса или других его комплектующих. В случае неисправной работы прибора отсоедините его от розетки электропитания и отнести для проверки в центр техобслуживания. **5 –** Во избежание рисков, связанных с поврежденным шнуром электропитания, немедленно обеспечить его замену, обратившись к производителю, в уполномоченную ремонтную мастерскую или к квалифицированному специалисту. **6 –** Избегать контакта горячих поверхностей прибора с кожей. Высокая температура может привести к получению ожогов. **7 –** Держать прибор и шнур электропитания вдалеке от источников тепла и поверхностей, не обладающих стойкостью к воздействию тепла (пластика, виниловых тканей, и т.п.). **8 –** Не держите и не подвешивайте прибор за кабель питания. Не оборачивайте кабель питания вокруг прибора, не сгибайте и не скручивайте его, поскольку это может привести к неправильной работе прибора и его поломке. Несоблюдение приведенных выше предупреждений и инструкций может привести к короткому замыканию и, таким образом, к непоправимому повреждению прибора, а также поставить под угрозу безопасность пользователя. **9 –** В случае наличия поврежденных

частей в шнуре электропитания его замена должна осуществляться исключительно квалифицированным персоналом. Не использовать устройства и/или модифицированные комплектующие, не согласованные с производителем. **10 –** Если прибор не используется, отсоединить его от сети электропитания, дождаться, пока он остынет, и затем поместить его в надежное место. Для отсоединения прибора извлечь вилку из розетки. **11 –** Если потребуется почистить прибор, отсоедините его от сети электропитания и дождаться, пока он остынет. Не использовать для чистки агрессивные средства, содержащие фенилфенол. **12 –** Использовать прибор исключительно по прямому назначению. **13 –** В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты защитное устройство отключения по дифференциальному току (RCD – УЗО) с порогом отключения не выше 30 Ма. Обратиться за консультацией к электротехнику.

Дети от 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также те, кто не использовал данный продукт ранее, или не знаком с возможностями устройства, могут